



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: 236109

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyễn Quang Lưu
Last Middle First
- Current Address: 01 Lô S cư xá Thanh Đa phường 27 Bình Thạnh
Hố Chí Minh VN
- Date of Birth: July 29 / 19 41 Place of Birth: Ninh Bình Việt Nam
- Previous Occupation (before 1975) Captain / RVNAF Serving as
(Rank & Position) training officer in military academy.
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From June 23 75 To Jan 1 / 81
Years: 6 Months: 73 Days: 2190
3. SPONSOR'S NAME: Đinh Khả Ngọc Ikeda
Name Hon Thi
Address and Telephone Number _____
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>Nguyễn Quang Huân RT3 PO Box 671</u> <u>BROOKHAVEN MS 39601</u>	<u>Son</u>
<u>Le Mai Hoa Thi</u> <u>CA 92683</u>	<u>Westminster Sister-in-law</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: Nov 6 / 89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN QUANG LƯU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE HUE THI	1. 12. 48	Wife.
Nguyễn Yên Ly thi	10 - 16 - 66	daughter
Nguyễn Quỳnh Loan thi	2 - 24 - 70	Same as above
Nguyễn Thanh Lan thi	4 - 5 - 71	"

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

LE HUE THI is blood sister of Minh Kha Ngoc Thinh

LE is the principal Applicant on form:
I 130 ; USCC form A; I 171.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: 236109

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyễn Quang Luân
Last Middle First

Current Address: 01 LGS cư xá Thanh Đa phường 27 Bình Thạnh
Hố Chí Minh V.N.

Date of Birth: July 29 / 1941 Place of Birth: Ninh Bình VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) Captain/RVNAF Serving as training
(Rank & Position) officer in military academy.

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From June 23, 75 To Jan 1 / 81
Years: 6 Months: 73 Days: 2190

3. SPONSOR'S NAME: Minh k ha² ngọc Ikeda
Name
Hon Hi 96822
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>Nguyễn Quang Huân RT 3 po Box 671</u> <u>Brook Haven MS 39601</u>	<u>Son</u>
<u>le Mai Hoa Thi</u> <u>CA 92683</u>	<u>Westminster Sister in law</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: Nov / 6 / 1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, QUANG LUU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE, HUE THI	1-12-48	Wife
nguyen Yen Ly Thi	10-16-66	daughter
nguyen Duyen Loan Thi	2-24-70	same as above
nguyen Thanh * Lan Thi	4-5-71	"

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Le Hue Thi is blood sister of Minh Kha ngoc Ikeda
LE is the principal applicant on I 130
- USCC form A
- I 171.

INTAKE FORM (Two Copies)
Mẫu Đơn Về Lý-Lịch

HỒ SƠ BỐ LÚC

NAME (Tên Tù-nhân) : Nguyễn Quang Lưu
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : July 29 1941
(Năm, nơi sinh) Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (Nam hay Nữ) : Male (Nam): X Female (Nữ): _____

MARITAL STATUS Single (Độc thân): _____ Married (Có lập gia đình): X
(Tình trạng gia đình):

ADDRESS IN VIETNAM : 01 Lô S cũ xã Thanh Đa phường 27
(Địa chỉ tại Việt-Nam) Bình Thạnh Hồ Chí Minh VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Có là tù nhân tại VN hay không): Yes (Có) X No (Không) _____
If Yes (Nếu có): From (Từ): 6-23-75 To (Đến): 1-1-81

PLACE OF RE-EDUCATION: Ministry of interior Camp of Thủ Đức
CAMP (Trại tù) No: 509

PROFESSION (Nghề nghiệp): None

EDUCATION IN U.S. (Du học tại Mỹ): None

VN ARMY (Quân đội VN) Rank (Cấp bậc): Captain / RVNAF

VN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ): Serving as training officer in military academy Date (Năm): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Đã có nộp đơn cho ODP): Yes (Có): X IV Number (Số hồ sơ): 236109
No (Không): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo): _____
(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chỉ tiêu

MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ liên lạc tại VN): Same as above

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo trợ):
Nhình Khả Ngọc Ikeda
Hon Hi 96822

U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Kỳ): Yes (có): X No (Không): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN): brother in-law

NAME & SIGNATURE: Minh Kha Ngoc Ikeda Nhình Khả Ngọc Ikeda
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT -
(Tên, Chữ ký, Địa chỉ và Điện thoại của người diện đơn này) _____
Minh Kha Ngoc Ikeda (Nicki) #

DATE: Nov 9/89
Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN QUANG LUU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE, HUE THI	1 - 12 - 48	Wife.
Nguyen Yen Ly Thi	10 - 16 - 66	daughter
Nguyen Quynh Loan Thi	2 - 24 - 70	Samas above
Nguyen Thanh Lan Thi	4 - 5 - 71	"

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

5. ADDITIONAL INFORMATION :

LE Huu thi is blood sister of Minh Khangoc Ikeda
LE is the principal applicant on : - I 130
- USCC form A
- I 171

INTAKE FORM (Two Copies)
Mẫu Đơn Về Lý-Lịch

HỒ SƠ BỒ TÚC

NAME (Tên tù-nhân) : Nguyễn Quang Lưu
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : July 29 1941
(Năm, nơi sinh) Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (Nam hay Nữ) : Male (Nam): X Female (Nữ): _____

MARITAL STATUS Single (Độc thân): _____ Married (Có lập gia đình): X
(Tình trạng gia đình):

ADDRESS IN VIETNAM : 01 Lố S cũ xa Thanh Đa phường 27 Bình
(Địa chỉ tại Việt-Nam) Thanh Hồ Chí Minh VIET NAM

POLITICAL PRISONER (Có là tù nhân tại VN hay không): Yes (Có) X No (Không) _____
If Yes (Nếu có): From (Từ): June 23-75 To (Đến): Jan 1/81

PLACE OF RE-EDUCATION: Ministry of interior camp of THU DUC
CAMP (Trại tù) No: 509

PROFESSION (Nghề nghiệp): NONE

EDUCATION IN U.S. (Đu học tại Mỹ): NONE

VN ARMY (Quân đội VN) Rank (Cấp bậc): Captain / RVNAF

VN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ): _____ Date (năm): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Đã có nộp đơn cho ODP): Yes (Có): X IV Number (Số hồ sơ): 236109
No (Không): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo): 04
(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chỉ từ

MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ liên lạc tại VN): 01 Lố S cũ xa Thanh Đa
phường 27 Bình Thanh Hồ Chí Minh VN

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo trợ):
Minh Kha Ngọc Ikeda
Hon Hi 96822

U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Ky): Yes (có): X No (Không): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN): brother-in-law

NAME & SIGNATURE: MINH KHA NGOC IKEDA Minh Kha Ngọc Ikeda
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Tên, Chữ ký, Địa chỉ và Điện thoại của người liên lạc này) MINH KHA NGOC IKEDA (Miki) (H)
Hon Hi 96822 (W)

DATE: Nov 9 1989
Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN QUANG LUU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE , HUE THI	1 - 12 - 48	Wife.
Nguyen Yen Ly Thi	10 - 16 - 66	day later
Nguyen Quynh Loan Thi	2 - 24 - 70	Same as above
Nguyen Thanh Lan Thi	4 - 5 - 71	"

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

LE HUE thi is blood sister of Minh Kha ngoc Ikeda

LE HUE thi is the principal applicant on: - I 130
- USCC form A
- I 171



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

May 18 88

Reference: IV 236109

LE TH HUE (7)

TRUDA MINH KHA NGOC

Dear Sir/Madam:

We have received your approved immigrant visa petition(s) or your application for family reunification for your relatives in Vietnam and have opened a file for it/them. An IV file number has been assigned for quick reference purposes. All cases are filed by their IV number, and not by name. Please mark their IV number (five or six digits) on all documents and correspondence you send to us. Also, tell your relatives in Vietnam their five- or six-digit IV number and ask them to use it on the envelope and on any documents and correspondence they may send us.

If you receive more than one IV-number for the same relatives, please notify this office immediately so that we can advise you of the correct IV number to use.

Following is a list of documents which are usually needed to complete our file. Vietnamese civil documents are available from the local authorities in Vietnam. Before we can agree to accept your relatives from Vietnam as ODP candidates, we must have these documents:

- A copy of your birth certificate, and the birth certificates of everyone in the case, along with certified English translations.
- A copy of the marriage certificate of each person who is married (if there was a previous marriage, we will also need a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated) along with certified English translations.
- Copies of your pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards, and copies of the pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards of each person. If either of these ID cards is not available, please inform us of the reason.
- A photo of each person, if available.
- A copy of your I-94 or I-551 ("green card"), or the number of your naturalization certificate and the date and place of issue (do not photocopy your naturalization certificate).

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file. Return address labels may be enclosed for your convenience in sending the documents to us.

In addition to submitting the required documentation, you should encourage your relatives to apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, whether or not your relatives will be permitted to depart will depend on the Vietnamese authorities. This office has no influence over decisions by these authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by your relatives in Vietnam.

If you have not filed immigrant visa petitions for your relatives, but you are eligible to do so, or you become eligible to do so at any time before your relatives depart from Vietnam, you must file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service (INS).

If you are an American Citizen you can file petitions with INS for:

- your legal spouse;
- your children (and their spouses and unmarried children under 21);
- your parents (or step-parents if the relationship was established before the citizen was 18 years old);
- your brothers and sisters (and their spouses and unmarried children under 21); and
- your fiance/fiancee.

If you are a Permanent Resident Alien (a person with a Form I-551 or "green card") you can file petitions for:

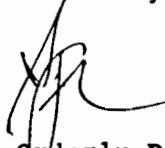
- your legal spouse, and
- your unmarried sons and daughters (including those who are now divorced or widowed) and their children under 21.

Please mark each Form I-130 with its appropriate IV number. If you have any questions about immigrant visa petitions, inquire at the nearest INS office or ask the voluntary agency that resettled you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or your relatives in Vietnam, and always write the IV number (five or six digits) on your letter.

This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for your relatives, but rather to inform you that we have established a file for them and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed, we will contact you when we review the file. Please do not write to us, unless it is to report a change of address, or to tell us your relatives have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers. Due to the fact that we now have over 150,000 files in our office, it may be many months before your file comes up for review and you hear from this office again even though you have sent all documents to our office. Any correspondence with this office should be sent by registered mail or with a Return Receipt Requested form supplied by the post office if you wish acknowledgement that your letter was received by the ODP office.

Sincerely,



Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

May 18 88

Reference: IV 236109

LE THI HUE (7)

DREDA MINH KHA NGOC

Dear Sir/Madam:

We have received your approved immigrant visa petition(s) or your application for family reunification for your relatives in Vietnam and have opened a file for it/them. An IV file number has been assigned for quick reference purposes. All cases are filed by their IV number, and not by name. Please mark their IV number (five or six digits) on all documents and correspondence you send to us. Also, tell your relatives in Vietnam their five- or six-digit IV number and ask them to use it on the envelope and on any documents and correspondence they may send us.

If you receive more than one IV-number for the same relatives, please notify this office immediately so that we can advise you of the correct IV number to use.

Following is a list of documents which are usually needed to complete our file. Vietnamese civil documents are available from the local authorities in Vietnam. Before we can agree to accept your relatives from Vietnam as ODP candidates, we must have these documents:

- A copy of your birth certificate, and the birth certificates of everyone in the case, along with certified English translations.
- A copy of the marriage certificate of each person who is married (if there was a previous marriage, we will also need a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated) along with certified English translations.
- Copies of your pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards, and copies of the pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards of each person. If either of these ID cards is not available, please inform us of the reason.
- A photo of each person, if available.
- A copy of your I-94 or I-551 ("green card"), or the number of your naturalization certificate and the date and place of issue (do not photocopy your naturalization certificate).

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file. Return address labels may be enclosed for your convenience in sending the documents to us.

In addition to submitting the required documentation, you should encourage your relatives to apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, whether or not your relatives will be permitted to depart will depend on the Vietnamese authorities. This office has no influence over decisions by these authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by your relatives in Vietnam.

If you have not filed immigrant visa petitions for your relatives, but you are eligible to do so, or you become eligible to do so at any time before your relatives depart from Vietnam, you must file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service (INS).

If you are an American Citizen you can file petitions with INS for:

- your legal spouse;
- your children (and their spouses and unmarried children under 21);
- your parents (or step-parents if the relationship was established before the citizen was 18 years old);
- your brothers and sisters (and their spouses and unmarried children under 21); and
- your fiance/fiancee.

If you are a Permanent Resident Alien (a person with a Form I-551 or "green card") you can file petitions for:

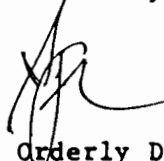
- your legal spouse, and
- your unmarried sons and daughters (including those who are now divorced or widowed) and their children under 21.

Please mark each Form I-130 with its appropriate IV number. If you have any questions about immigrant visa petitions, inquire at the nearest INS office or ask the voluntary agency that resettled you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or your relatives in Vietnam, and always write the IV number (five or six digits) on your letter.

This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for your relatives, but rather to inform you that we have established a file for them and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed, we will contact you when we review the file. Please do not write to us, unless it is to report a change of address, or to tell us your relatives have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers. Due to the fact that we now have over 150,000 files in our office, it may be many months before your file comes up for review and you hear from this office again even though you have sent all documents to our office. Any correspondence with this office should be sent by registered mail or with a Return Receipt Requested form supplied by the post office if you wish acknowledgement that your letter was received by the ODP office.

Sincerely,



Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Adjudication Center
P.O. Box 73016
San Ysidro, CA 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Ikeda Minakha Ngoc

Honolulu, Hi, 96822

NAME OF BENEFICIARY <i>Le Hue Thi</i>	
CLASSIFICATION 203 (a)(5)	FILE NO. LUK-I-130
DATE PETITION FILED 10/29/87	DATE OF APPROVAL OF PETITION 11/12/88

Date.

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer, eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bong Kan. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN THE HANDS OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bong Kan. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM. INQUIRY CONCERNING VISA ISSUANCE SHOULD BE ADDRESSED TO THE CONSUL. THIS SERVICE WILL BE UNABLE TO ANSWER ANY INQUIRY CONCERNING VISA ISSUANCE.
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNLESS ACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

Le C. Chap...
DISTRICT DIRECTOR

LUK-1788

(Continued) Information about your alien relatives.

16. List husband/wife and all children of your relative.

NAME	RELATIONSHIP	DATE OF BIRTH	COUNTRY OF BIRTH
NGUYEN, Luu Quang	Husband	07/29/41	Ninh Binh, N. V
NGUYEN, Yen-Ly Thi	Daughter	10/16/66	Vietnam
NGUYEN, Quynh Loan Thi	Daughter	02/24/70	Vietnam
NGUYEN, Thanh Lan Thi	Daughter	04/05/71	Vietnam
NGUYEN, Huan Quang	Son	03/06/75	Vietnam
TRAN, Phong Thanh	Adopted son	05/07/74	Vietnam

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Adjudication Center

P.O. Box 73016

San Ysidro, CA 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Ikheda Minhkhha Ngoc

Honolulu, HI, 96822

NAME OF BENEFICIARY <i>Le Hue Thi</i>	
CLASSIFICATION 203 (a)(5)	FILE NO. LUK-I-130
DATE PETITION FILED 10/29/87	DATE OF APPROVAL OF PETITION 11/12/88

Date:

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer, eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

- 1 ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bong Kok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
- 2 ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHAT THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
- 3 ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bong Kok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
- 4 ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
- 5 ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
- 6 ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
- 7 ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.
- 8 ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

Leo C. Chap...
DISTRICT DIRECTOR

LUK-1788

(Continued) Information about your alien relatives.

16. List husband/wife and all children of your relative.

NAME	RELATIONSHIP	DATE OF BIRTH	COUNTRY OF BIRTH
NGUYEN, Luu Quang	Husband	07/29/41	Ninh Binh, N. V
NGUYEN, Yen-Ly Thi	Daughter	10/16/66	Vietnam
NGUYEN, Quynh Loan Thi	Daughter	02/24/70	Vietnam
NGUYEN, Thanh Lan Thi	Daughter	04/05/71	Vietnam
NGUYEN, Huan Quang	Son	03/06/75	Vietnam
TRAN, Phong Thanh	Adopted son	05/07/74	Vietnam



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: Minh Khá Ngọc I Keda
Địa chỉ: Hm H 96822
Điện thoại: (Số) 805 (Nhà) 808
Tên tù nhân chính trị: Nguyễn Quang Hữu
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: (Chà, Me, Vở, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liêm: X (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 2 (tùy ý)

Thủ tữ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: MINH KHA NGOC T Keds

Địa chỉ: Ham Hi 96822

Điện thoại: (số) (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: NGUYỄN QUANG LƯU

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.) Anh Rể

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niên liêm: (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: (tùy ý)

Thủ tữ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIEP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIEP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: MINH KHÁ NGOC IKEDA

Địa chỉ: Hon Hi 96822

Điện thoại: (số) 96822 (Nhà) 96822

Tên tù nhân chính trị: NGUYỄN QUANG LƯU

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Me, Vò, Anh, Chi, Em, v.v.) Anh R ẻ

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liêm: X (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: X (tùy v)

BILLY IKEDA
MINH KHANGOC IKEDA
HONOLULU, HAWAII 96826

NOV 13 1989

families of Vietnamese Political Prisoners Association

Pay to the Order of Wells and Co \$ 12.00

HONFEDBANK
Kapiolani Branch
1361 Kapiolani Boulevard
Honolulu, Hawaii 96814
A Federal Savings Bank

CHECK CLUB

For Minh Khangoc Ikeda



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyễn Quang Lưu
Last Middle First

Current Address: 013 Lô C cũ Xã Thanh Đa 2. 27, Q. Bình Thạnh.

Date of Birth: 7/29/41 Place of Birth: VN

Previous Occupation (before 1975) Capt.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/23/75 To 1/30/81
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Hon Khang I keda

Hon Hi 96822

NOV 21 1989



Families Vietnamese political
prisoners ASSOCIATION
P.O. Box 5435 Arlington VA. 22205
- 0635

CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM TỰ DO TẠI HAWAII
Free Vietnam Organization

Honolulu, Hawaii 96817



Red Cloud

10 USA



POSTAGE OR
RATE-UP SEE

FIRST CLASS

MRS. KHUC MINH THO
Assoc. of Vietnamese Political Prisoners
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205

CÁC HỘI ĐOÀN NGƯỜI VIỆT TẠI HAWAII

HỘI ĐOÀN TÔN GIÁO

- Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam.
- Hội Phật Giáo Việt Nam.
- Giáo Hội Cơ Đốc Việt Nam.
- Trung Tâm Cơ Đốc Việt Nam.
- Thiên Viện Chân Không.

HỘI ĐOÀN CHUYÊN NGHIỆP

- Hội Tiểu Thương.
- Nghiệp Đoàn Taxi.
- Nghiệp Đoàn Xe Kem.

HỘI ĐOÀN TƯƠNG TRỢ

- Hội Ái Hữu Cao Niên.
- Hội Ái Hữu Quân Cán Cảnh.
- Hội Phụ Nữ.
- Hội Sinh Viên Việt Nam tại Đại Học Hawaii
- Hội Học Sinh Liên Trường.

CƠ QUAN XÃ HỘI

- Cộng Đồng Việt Nam Tự Do.

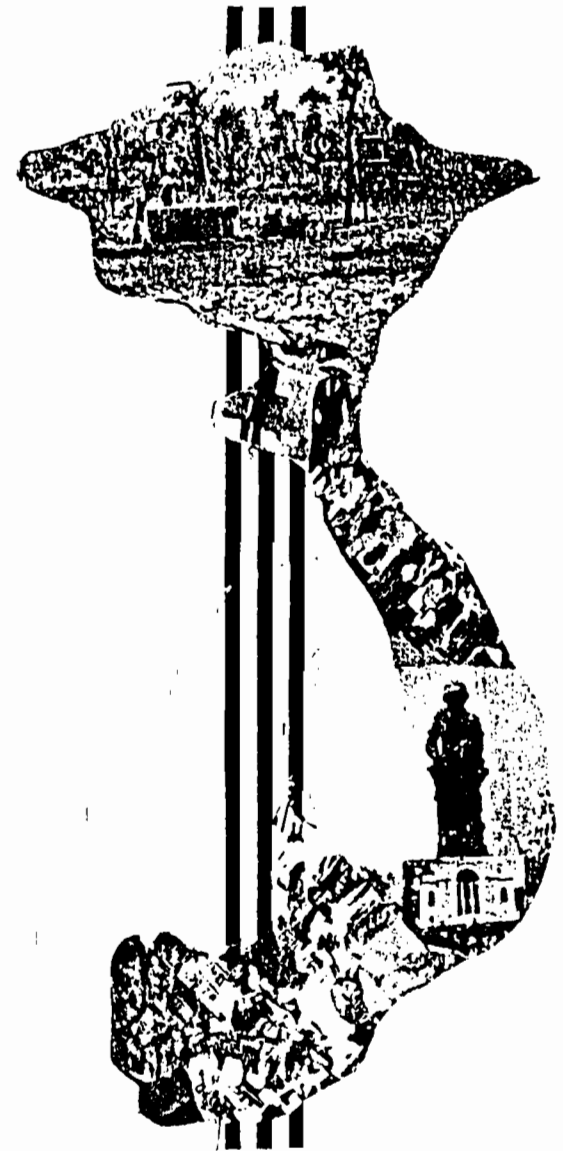
CÁC HỘI ĐOÀN KHÔNG CHÍNH THỨC VỀ THỂ THAO

- Hội Cờ Tướng.
- Đội Bóng Tròn Việt Nam.

Rev. 7/88

CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM TỰ DO TẠI HAWAII
Free Vietnam Organization

Honolulu, Hawaii 96817



CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM TỰ DO TẠI HAWAII
Free Vietnam Organization

CỘNG ĐỒNG LÀ AI?

- Là tập thể người Việt gốc Kinh, gốc Hoa, gốc Thượng, gốc Chăm v.v
- Là những người không chấp nhận chế độ cộng sản dưới bất cứ hình thức nào.
- Là những người tôn trọng lý tưởng tự do và nhân quyền tại Việt Nam và trên toàn thế giới.
- Là những thuyền nhân từng liều chết trên biển cả đi tìm tự do ở xứ người.
- Là những "bộ nhân" vượt hàng trăm dặm đường rừng qua Vung, Tú Địa Cam Bốt để bị xua đuổi trên đất Thái.
- Là những nạn nhân của chế độ phi nhân Hà Nội, bọn đã xâm lấn miền Nam năm 1975.
- Là những di dân từ hỏa ngục đỏ Việt Nam, nơi mà bộ đội Hà Nội đang đưa dân trở về thời Trung Cổ.
- Là những cựu tù nhân chính trị thoát chết trong các lao tù cộng sản giống những trại tử thần Đức Quốc Xã thời Thế Chiến II.
- Là những người sống cần cù, yêu chuộng tự do, muốn lập cuộc đời mới ở quê người.
- Cộng Đồng là chính Quý Vị, những thành phần trong tập thể lưu vong còn gắn bó với quê hương Việt Nam.

CỘNG ĐỒNG LÀ GÌ?

- Mang tên Việt Nam Tự Do, Cộng Đồng là một tổ chức bất vụ lợi cung cấp các dịch vụ xã hội cho tập thể người Việt.
- Cộng Đồng chính thức hoạt động năm 1978, được Tiểu Bang Hawaii cấp giải thưởng hạng nhất về công tác xã hội năm 1981, và làm chủ lực cho Cơ Quan Đông Dương MAAC nhận giải thưởng năm 1986 về sinh hoạt cộng đồng.
- Cộng Đồng hoàn toàn tự túc về tài chánh, không do bất cứ cơ quan công tư nào tài trợ. Ngân sách hàng năm khoảng \$6,000 đều do thành viên và Ban Chấp Hành tự nguyện đóng góp.
- Cộng Đồng là một tổ chức dựa vào tập thể, phục vụ tập thể, và do tập thể tài trợ về mọi mặt. Cộng Đồng phát sinh từ tập thể, và tập thể nuôi dưỡng Cộng Đồng.
- Mọi hoạt động của Cộng Đồng nằm trong hai lãnh vực chính: xã hội và văn hóa, với mục tiêu phát huy di sản tinh thần Việt Nam và đóng góp vào nền văn hóa địa phương.
- Cộng Đồng cũng đóng vai trò sợi giây liên lạc giúp người Việt hội nhập một cách dễ dàng vào đời sống địa phương.
- Cộng Đồng là tổ chức của Quý Vị, do Quý Vị và để phục vụ Quý Vị.



CỘNG ĐỒNG LÀM GÌ?

- Cộng Đồng đón nhận người tỵ nạn và di dân Việt (và Việt gốc Hoa hay thuộc các gốc dân khác) từ Việt Nam tới.
- Cộng Đồng yểm trợ công tác định cư của hai cơ quan Catholic Immigration Center và Kalihi-Palama Immigrant Service Center giúp đỡ những người mới tới.
- Cộng Đồng là môi trường chuyển tiếp để những người mới tới hội nhập vào tập thể.
- Cộng Đồng giúp đỡ những ai muốn vào ngành tiểu thương bằng cách mở khóa huấn luyện và vay vốn qua Cơ Quan Tiểu Thương của chính phủ.
- Cộng Đồng hỗ trợ mọi nỗ lực đoàn tụ gia đình qua chương trình ODP của Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ tại Bangkok và Phủ Cao Ủy Tỵ Nạn Liên Hiệp Quốc tại Singapore.
- Cộng Đồng hỗ trợ mọi đoàn thể chính đáng, để các đoàn thể này phát huy hệ thống tương trợ và nghề nghiệp giữa các thành phần trong tập thể.
- Cộng Đồng yểm trợ mọi thành phần thích nghi với đời sống xã hội, tình cảm và kinh tế để đóng góp vào xã hội địa phương nhưng vẫn duy trì được di sản văn hóa Việt Nam.
- Cộng Đồng phục vụ người Việt, tập thể Việt, đất nước và dân tộc Việt.

CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM TỰ DO TẠI HAWAII
Free Vietnam Organization

Honolulu, Hawaii 96817

Ngày 11 tháng 8, 1989

Kính gửi Bà Khúc Minh Thơ
Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205

Case: NGUYỄN QUANG LƯU

Kính Bà Thơ:

Trân trọng nhờ Bà ghi danh và can thiệp cho trưởng
hợp của Anh Nguyễn Quang Lưu, cựu sĩ quan Quân Lực Việt Nam
Cộng Hòa (hồ sơ đính kèm).

Trường hợp cần thêm chi tiết xin Bà vui lòng liên lạc
về Cộng Đồng chúng tôi theo địa chỉ, điện thoại ghi trên.
Chúng tôi sẽ liên lạc với thân nhân của cựu sĩ quan liên
hệ yêu cầu cung cấp thêm tài liệu để gửi tới quý Hội.

Xin cảm ơn sự giúp đỡ của Bà và quý Hội.

Kính thư,


NGUYỄN CHƯƠNG
Công Tác Xã Hội

MINISTRY OF INTERIOR
CAMP OF THU DUC
No. 509

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence, Liberty and Happiness

RELEASE CERTIFICATE

Ref. Circular No. 966/BCA dated 05/31/61 of Ministry of Interior
and decision No. 06 dated 01/18/81 of Ministry of Interior, this release
certificate is issued to

Full name NGUYEN QUANG LUU
Nick name
Alias
Date of birth 07/29/41
Place of birth Ninh Binh
Registered residence before being arrested: 13 Lo S Cu Xa Thanh Da
Phuong 27, Binh Thanh, TP Ho Chi Minh

Offense: Serving as training officer in military academy. - R

Date of arrest: 06/23/75 Sentence: Re-education
Ref. Decision No. of Ministry of Interior, the indi-
vidual's sentence will be increased to _____ years and _____ months
or decreased to _____ years and _____ months

Registered address after release:
13 Lo S Co Xa Thanh Da
Phuong 27, Binh Thanh, TP Ho Chi Minh

Observation on the re-education process:
The individual concerned, during the re-education term, made efforts
in his education, labor assignments and adherence to camp regulations.

Post-re-education supervision: 12 months.
Travel time allowed: 2 days
(Travel allowance has been made to cover the trip from re-education
camp to family's residence).

Fingerprint
(Right index)

Signature
of released person
NGUYEN QUANG LUU

Date: 01/30/81
Warden
MAJ. PHAN HUU PHUC
(Signed and stamped)

Copy No.
issued by Camp

(w/ fingerprint)

8th March, 1989
Newen Chumy
Notary Public, State of Hawaii
My commission expires 09/09/91

This is to certify that the above is a true and exact translation
from the original copy in Vietnamese attached and that the translator,
who signs below, is fluent in both Vietnamese and English languages.

Subscribed and sworn

before me this 28th day

of October 1987

Newen Chumy

Honolulu, Hawaii.

Sue Tchong
SUE TCHENG

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức
Số 509/GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập-Tự Do-Hạnh Phúc

SHALO

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 900-BCA/TĐ ngày 31-5-1961 của Bộ công an.
Thị hành án văn, quyết định tha số 06 ngày 10 tháng 3 năm 1961
của Bộ Nội vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: Nguyễn Quang Lưu

Họ, tên thường gọi:

Họ tên cũ:

Sinh ngày 29/12/1947 nam: 1947

Nơi sinh: Bình Minh

Nơi ĐNNA trước: trước khi bị bắt: 013 Lô 8 cũ xã Thanh Đa, Phường 27

Bình Thạnh, TP: Hồ Chí Minh

Cán tội: Đại úy sỹ quan hướng dẫn khóa sinh

Bị bắt ngày 23/6/1975

-Án phạt: TT03

Theo quyết định văn số: ngày tháng năm của:

Đã bị täng án: án, công thành năm tháng.

Đã được giảm án: lần, công thành: năm tháng.

Nay về cư trú tại: Số 013 Lô 8, cũ xã Thanh Đa, P27, Bình Thạnh, TP: HCM

Khẩn xét qua trình cải tạo:

Trong thời gian cải tạo ở trại Anh Lưu đã cố gắng nỗ lực trong lao
động, học tập và chấp hành nội quy của trại nghiêm.

Thời hạn hoàn chế: 12 tháng. (Mười hai tháng)

Thời hạn lương: 02 Ngày (hết từ ngày ký giấy ra trại)

Tiền và lương thì đi tuồng đủ cấp đủ từ trại về đơn gia đình.

(Người xử trú do chính quyền địa phương quy định)

Lần tay ngón trở lại

Ngày 30 tháng 6 năm 1981

Của: Nguyễn Quang Lưu

Phó GIÁM THỊ

Đã được cấp
giấy ký

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

CHUNG NHẬN CÔNG Y DAN CHÁNH

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence, Liberty and Happiness

PEOPLE'S COMMITTEE
Ho Chi Minh City
Duyen Hai District
NO. 59/QD-UB

Duyen Hai 02/15/88

DECISION
ON PAROLE BEFORE END OF FORCED LABOR
SENTENCE

The People's Committee of Duyen Hai;

-- Referring to the Act of People's Councils and
People's Committees of 06/30/83;

-- Referring to Memo No. 5016/UB.NC, dated 12/19/87,
People's Committee of Ho Chi Minh City, concerning
parole before the expiration of re-education and forced
labor terms on the occasion of the 1988 Lunar New Year;

-- Referring to the consideration of the Parole Commis-
sion, in its meeting on 02/06/88;

DECIDES

Article 1: That parole is granted, before the end
of forced labor term, to NGUYEN QUANG LUU, born in 1941,
who was sentenced to 12 months of forced labor, from
09/28/87 to 09/28/88, for fleeing overseas.

Article 2: That the individual concerned is res-
ponsible for reporting to the local People's Committee
upon return (Permanent residence at 019 Lo 5 Cu Xa Thanh
Da, F7 Binh Thanh).

The local People's Committee will educate the indi-
vidual so that he can become a new labor element in the
socialist society.

Article 3: District administrators, security offi-
cers, principals of District public education and trade/
vocational schools and the individual concerned will be
responsible for carrying out this decision.

Dist.
Same as Art. 2
File

FOR PEOPLE'S COMMITTEE
DUYEN HAI DISTRICT
TRAN VAN THUAN
(Signed/sealed)

Subscribed and sworn

before me this

11th day
of August, 1989
Newman Chuey

Notary Public, State of Hawaii
My commission expires: 09/09/91

Certify true and exact translation from original in
Vietnamese; that translator fluent in both
Vietnamese and English language.

Sue Tchong
SUE TCHENG

MIỀN HO CHI MINH
UBND HUYỆN DUYÊN HẢI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Số: 54 / QĐ-UB

I Huyện Hải, ngày 15/1/88

QUYẾT ĐỊNH

v/v "Ấn xá trước thời hạn cưỡng

bức lao động."

UBND HUYỆN DUYÊN HẢI

Căn cứ luật tổ chức UBND và UBND ngày 30/6/1963;

Căn cứ công văn số 5016/UB.NC ngày 19/12/1987 của UBND

thị xã Chí Minh v/v xét cho về trước thời hạn tập trung cải

hóa cưỡng bức lao động nhân dịp tết nguyên đán 1988;

Căn cứ kết quả xét duyệt của Hội đồng xét ân xá trước thời

giới của Huyện, họp ngày 01/1/88

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Nay ấn xá về địa phương trước thời hạn cưỡng bức
lao động đối với:

Họ và tên: Nguyễn Quang Lưu sinh năm 1941

Ấn cưỡng bức lao động thời gian 10 tháng, kể từ

28-9-1987 đến 28-9-1988.

Cán tội: Đạo tặc

Thường trú tại: 019.185 cũ xã Sơn Đa - P.Đông Đa

Điều 2: Dương sự có trách nhiệm trình quyết định này tại

UBND xã tại (nơi đăng ký hộ khẩu).

Đề nghị UBND thị xã phân công giáo dục dương sự để sớm trở thành
lao động mới trong xã hội, xã hội chủ nghĩa.

Điều 3: Các Ông Chánh Văn Phòng Huyện, Trưởng Công An, Hiệu
Trưởng Giáo Dục lao động công nông nghiệp Huyện và dương
trách nhiệm thi hành quyết định này.

Nơi nhận

TM. UBND HUYỆN DUYÊN HẢI

KT/ CHỦ TỊCH

Phó Chủ tịch Công Trục

Điều 2

Đã VP-TH(Vũ)

V.



TRẦN VĂN THUAN

THIS IS TO CERTIFY UPON REQUEST THAT THE
WITHIN IS AN EXACT AND TRUE COPY OF THE
ORIGINAL

Sabrina L. Riso

SABINA L. RISO, Notary Public
State of Hawaii, United States of America

My commission expires: 10-7-90

THE INFANTRY SCHOOL
APO 4100
NO. 11869

CERTIFICATE OF PAY TERMINATION

Major LE DUY NGUYEN, Finance Officer of the Infantry School, certifies that

Captain/RVNAF	NGUYEN QUANG LUU
SN#	61/414.926
Pay rate	6-T10
Marital status	Married, 4 children (See Form 1/LB)

is terminated on the Infantry School payroll starting April, 1975.

The reason for pay termination is graduation of Course #5/74/BBCC, and the officer concerned is returned to parent unit, Headquarters Co., 23rd Division.

Base pay	25,100. (Piasters)
Family allowance	7,000.
Rice allowance	4,200.
Fringe	0.

Note: The officer concerned has an outstanding government loan of \$2000 received as a New Year loan in 1975.

Prepared by:
SFC TU THANH QUAN
(Signed)

APO 4100, 04/16/75
FINANCE OFFICER
(Signed/sealed)

Incls:

- Form 1/LB
- 2 copies for officer concerned to handcarry to parent unit.

Subscribed and sworn

before me this 28th day

of October 1987

Nguyen Chuong
Notary Public, State of Hawaii
My commission expires 09/09/91

Certify true and exact translation from original in Vietnamese; that translator fluent in both Vietnamese and English languages.

Sue Tchong
SUE TCHONG

I certify that this document is true to the original presented to me on this 8th day of March, 1989

Nguyen Chuong
Notary Public, State of Hawaii
My commission expires 09/09/91

TRƯỜNG BỘ-BÌNH

K.B.C 4.100

Mã số: 111869

MẪU 2/LB

HỒNG-CHỈ NGỪNG-LƯƠNG

Thiếu-Tá LÊ-DUY-NGUYỄN, Sĩ-Quan Tài-Chánh
Trường Bộ-Bình chứng nhân :

- Đại-úy/CLQ. NGUYỄN QUANG LƯU Số quân: 61/414.926

- Bậc 6.TIO nam .

- Tình trạng gia-đình : Vợ 04 con (Xem Mẫu 1/LB)

- Đã được Trường Bộ-Bình trả lương đến cuối tháng: 04/1975

BẢN CHÍNH

LÝ-DO THÀNH LẬP CHỨNG-CHỈ NGỪNG-LƯƠNG NÀY :

(Mẫu khóa 5/74.BECC trả về đơn-vị gốc thuộc
ĐD23.THD

- LƯƠNG CHÍNH 25.100\$00

- PHỤ CẤP GIA-ĐÌNH 7.000\$00

- BỒI KHOẢN GẠO 4.200\$

- PHỤ CẤP

CƯỚC-CHỨ:.. SQ đương sự còn nợ của CHÁNH-PHỦ: 2.000\$00
tiền vay Tết ẤT-MÃO năm 1975

THIỆT LẬP bởi
TSI.TỪ-THÀNH-QUAN

KBC . 4100, ngày 16 tháng 4 năm 75

DÍNH KÈM:

- 01 bản Mẫu 1/LB .
- SQ đương sự ký nhận
- mang tay 2 bản CCNL .



Republic of Vietnam
MINISTRY OF JUSTICE
THE COURT OF BIEN HOA
Date: 04/20/61
No. 1894
(1)

TRUE EXTRACT FROM THE
AT THE RECORDS OFFICE, COURT OF

The following is an extract from the original substitute birth certificate issued to NGUYEN QUANG LUU by MR. BUU NGHI Presiding Judge at the Court of Peace of Bien Hoa on 04/20/61.

EXTRACT:

The witnesses, after listening to Article 16 of the Decree of Prime Minister of the Provisional Government of South Viet Nam and Article 363 and the following Articles of the revised penal codes dated 12/31/1912, and taking oath to say the truth, declare that they certainly know:

NGUYEN QUANG LUU

was born on 07/29/41 at Sao Lam Village, Province of Ninh Binh to NGUYEN QUANG DUC and NGUYEN THI TAC.

CERTIFIED
No. 121/VPUB
05/08/86
FOR THE PEOPLE'S COMMITTEE
27th Neighborhood
TRAN VAN HAI
(Signed/sealed)

TRUE EXTRACT
Bien Hoa (date) 09/13/61
CHIEF RECORDS OFFICER

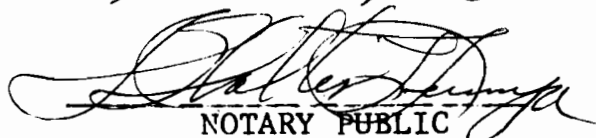
(Signed/sealed)
CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM TỰ DO TẠI HAWAII
Free Vietnam Organization
• Honolulu, HI 96817

STATE OF HAWAII
COUNTY OF HONOLULU

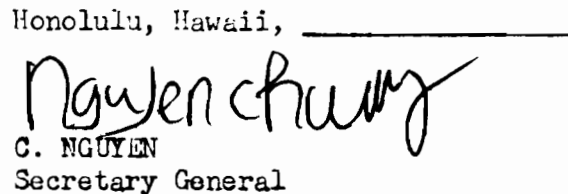
Tel.

Sworn and subscribed
to before me on this 14th
of November, 1986

This is to certify that the above is a true and exact translation from the original in Vietnamese and that the translator, who signs below is fluent in both the Vietnamese and English languages.


NOTARY PUBLIC

My commission expires 7-14-88

Honolulu, Hawaii, _____

C. NGUYEN
Secretary General

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

TÒA BIÊN HOÀ

Trích-lục văn-kiện thế-vi hộ-tịch lưu-trữ tại Phòng Lục-Sự

Toà H.Q.R.Q. BIÊN HOÀ

Một bản chánh giấy thế-vi KHAI SANH

cấp cho NGUYỄN QUANG LƯU do Ông NGUYỄN NGUYỄN

(1) Ngày 20.4.1961

Chánh-Án Tòa BIÊN HOÀ

Giấy thế-vi KHAI SANH

với tư-cách Thăm-Phán Hòa-Giải, cấp ngày 20.4.1961

cho NGUYỄN QUANG LƯU

và đã trước-bạ :

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :

(1) Số 1094

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-Định ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-dổi bổ sung Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, quả quyết và bảo đảm chắc rằng :

NGUYỄN QUANG LƯU

- sanh ngày hai mươi chín, tháng bảy, năm một nghìn chín trăm bốn mươi một (29.7.1941)
- tại làng Sào-lâm tỉnh Ninh-Bình
- và là con của Nguyễn-quang-Đức và Nguyễn-thị-Tục.

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÁNH,

, ngày 13 tháng 9 năm 1961

CHÍNH LỤC-SỰ,



Lệ-phí : 53

(1) Lập lại số, ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích-lục.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 021731579

Họ tên LÊ THỊ HUỆ



Sinh ngày 12-1-1948

Nguyên quán Tuy Hòa,
Phước Khánh.

Nơi thường trú 013 Lô S, Cư Xá-
Phan Đà, ST, TP. Hồ Chí Minh.

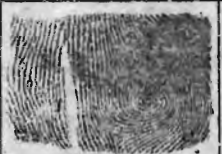
Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên chúa



NGÓN TRỎ TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sem. chấm cách 2,5 cm.
trên sau cánh mũi
phải.



NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày, 17 tháng 11... năm 1981

TÀI LỆNH GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
PHÒNG PHONG CSI



Phai Văn Cận

Province of Phu Yen
District of Tuy Hoa
Tuy Hoa Village
No. 28

EXTRACT FROM THE MARRIAGE REGISTER

Full name of husband:	NGUYEN QUANG LUU
Occupation:	Serviceman
Date of birth:	07/29/41
Place of birth:	Sao Lam, Nho Quang, Ninh Binh
Permanent residence:	Binh Nhan, Xa Tuy Hoa, Quan
Temporary residence:	Tuy Hoa, Phu Yen
Full name of husband's father:	NGUYEN QUANG DUC
Living or deceased?	Living
Full name of husband's mother:	NGUYEN THI TAC
Living or deceased?	Deceased
Full name of wife:	LE THI HUE
Occupation:	Dressmaker
Date of birth:	01/12/48
Place of birth:	Lac An, Ninh Tho, Quan Ninh Hoa
Permanent residence:	Binh Nhan, Xa Tuy Hoa, Quan
Temporary residence:	Tuy Hoa, Tinh Phu Yen
Full name of wife's father:	LE HOP
Living or deceased?	Deceased
Full name of wife's mother:	LE THI CUC
Living or deceased?	
Date of registration:	02/16/64
Date of marital contract:	N/A

I certify that this document is a true and exact translation of the original copy in Vietnamese attached, and that the translator, who signs below, is competent in both English and Vietnamese languages.

Notary Public, State of Hawaii
My commission expires 05/08/91

18/08/86

CERTIFIED
the signature of MR. BUI KHOA
Chairman and Vital Statistics
Officer of Tuy Hoa Village.
Tuy Hoa 08/23/67
FOR DISTRICT CHIEF
HO QUOC VAN

CERTIFIED TRUE EXTRACT
TUY HOA, 08/23/67
(Place of issue) (date)
VITAL STATISTICS OFFICER

CERTIFIED
No. 121/VPUB
05/08/86
FOR PEOPLE'S COMMITTEE 27TH NEIGHBORHOOD
TRAN VAN HAI

CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM TỰ DO TẠI HAWAII
Free Vietnam Organization
• Honolulu, HI 96817
Tel.

This is to certify that the above document is a true and exact translation from the original copy in Vietnamese attached, and that the translator, who signs below, is competent in both English and Vietnamese languages.

Subscribed and sworn
before me this 10th day
of November, 1986

Notary Public, State of Hawaii
My commission expires: 2-14-88

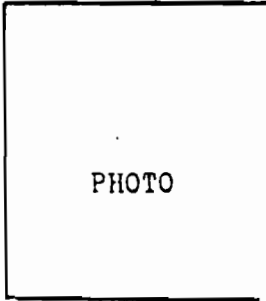
NGUYEN CHUONG

Nguyen Chuong

(Side 1)

Republic of Vietnam
IDENTIFICATION CARD

NO. 02429082



PHOTO

Full name

LE THI HUE

Date and place of birth 01/12/48

Lac An, Ninh Hoa, Khanh Hoa

Name of father LE HOP (Dec.)

Name of mother LE THI CUC

Address Binh Nhan, Tuy Hoa, Phu Yen

(Side 2)

Distinguishing marks:
Minor scar at inner end of
right eyebrow.

Height: 1m43
Weight: 45kgs

Bearer's signature

Fingerprints
(Right index)

TUY HOA 10/24/69
CHIEF, NATIONAL POLICE OF PHU YEN
LE DINH PHAP

(Left index)

(Authorized signature)

CERTIFIED TRUE COPY

No. 121/VPUB

05/08/86

FOR PEOPLE'S COMMITTEE OF 27TH NEIGHBORHOOD

TRAN VAN HAI

(Signed/sealed)

Subscribed and sworn

before me this 19th day

of November, 1986

CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM TỰ DO TẠI HAWAII
Free Vietnam Organization

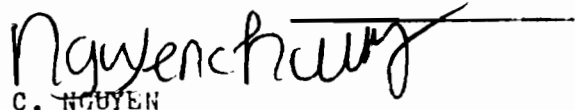
• HONOLULU HI 96811

Notary Public, State of Hawaii

My commission expires:

2-14-88

This is to certify that the above content is a true and correct
translation from the original copy in Vietnamese attached and that the
translator, who signs below, is fluent in both English and Vietnamese
languages.


C. NGUYEN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 021731579

Họ tên LÊ THỊ HUỆ



Sinh ngày 12-1-1948

Nguyên quán Tuy Hòa,

Phú Khánh.

Nơi thường trú 01/3 LÔ S, CỤ XÁ -
Phan Đà, ST, TP. Hồ Chí Minh.

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên chúa

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Đem chấm cách 1,5cm
trên sau cánh mũi
phải.

12/1/2001 tháng 1 năm 1991

TÀI CHÁM CHẤM TRƯỞNG TY CÔNG AN
PHÒNG CÔNG PHONG CSI

M. all
Thái Văn Cẩn

Province of Phu Yen
District of Tuy Hoa
Tuy Hoa Village
No. 1391

REPUBLIC OF VIETNAM

VITAL STATISTICS SERVICE

177
XTRACT

FROM THE BIRTH REGISTER

FOR THE YEAR OF NINETEEN SIXTY SIX (1966)

SIGNATURES:
Registrant:
NGUYEN QUANG LUU

WITNESSES:
TRUONG BUI
NGUYEN CHANH

CERTIFIED
the signature of MR.
BUI KHOA, Chairman/
Vital Statistics
Officer of Tuy Hoa
Village.

Tuy Hoa 08/23/67
DISTRICT CHIEF
HO QUOC VAN
(Signed/sealed)

CERTIFIED
NO. 121/VPUB
05/08/86
FOR PEOPLE'S COMMITTEE
27th Neighborhood
TRAN VAN HAI

Full name of the child	NGUYEN THI YEN LY
Sex	Female
Date of birth	10/16/66
Place of birth	Binh Nhan, Xa Tuy Hoa
Full name of the father	NGUYEN QUANG LUU
Age	
Occupation	Serviceman
Domicile	APD 4757
Full name of the mother	LE THI HUE
Age	
Occupation	Housewife
Domicile	Binh Nhan, Xa Tuy Hoa
Legitimate wife or concubine	Legitimate wife

Made at TUY HOA on 08/23/67

TRUE EXTRACT
Vital Statistics Officer
BUI KHOA
CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM TỰ DO TẠI HAWAII
Free Vietnam Organization

1365 Nuuanu Ave., #29 • Honolulu, HI 96811
Tel. (808) 537-2093

This is to certify that the above is a true
and exact translation from the original attached
in Vietnamese and that the translator, who signs
below, is fluent in both the Vietnamese and
English languages.

Honolulu, Hawaii,

Nguyen Chung

Subscribed and sworn

before me this 19th day
of November 1967

Notary Public, State of Hawaii
My commission expires: 2-14-88

VIỆT NAM CỘNG-HÒA

Tỉnh : PHÚ-YÊN

Quận : Tuy-hồ

Xã :

BẢN TRÍCH - LỤC BỘ KHAI - SANH

Năm 19

Số hiệu

TÊN HỌ ẤU NHI	NGUYỄN-THỊ-TÂN-LY
Phái	NỮ
Sanh (Ngày, tháng, năm, ghi toàn chữ)	ngày mùng chạp, tháng mười năm một ngàn chín trăm sáu mười sáu. (16-1-1966)
Tại	Định-nhơn, xã Tuy-hồ
Cha (Tên họ)	Nguyễn-quang-lưu
Nghề nghiệp	Quản nhân
Cư trú tại	KBC. 4757
Mẹ (Tên họ)	Lê-thị-thuyết
Nghề nghiệp	Hội đồng
Cư trú tại	Định-nhơn xã Tuy-hồ
Vợ (Vợ chánh hay vợ (thứ)	Vợ chánh

Làm tại Xã Tuy-hồ, ngày 20 tháng 10 năm 19 66

Người khai

Chủ-tịch kiêm Hộ-Tịch Xã,

Nhân chứng

ký lên

ký tên

ký tên

ký lên

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

Tuy-hồ

ngày 9 tháng 8 năm 19 67



TỈNH Phù-yênQUẬN Tuy-hòaXÃ Tuy-hòa

Số hiệu



TRÍCH-LỤC

CHỨNG - THƯ HÔN - THỰ

Tên người chồng NGUYỄN-QUANG-THUNghề nghiệp Quân nhânSanh ngày 29 tháng 07 năm 1941Tại Sào-lâm, rho-quang, Tỉnh Ninh-bình, Bắc-ViệtCư sở tại ntTạm-trú tại Bình-nhan xã Tuy-hòa, quận Tuy-hòa, Tỉnh Phú-yênTên, họ cha chồng Nguyễn-quang-Dức

Sống chết phải nói

Tên, họ mẹ chồng Nguyễn-thị-Tạc (c)

Sống chết phải nói

Tên, họ người vợ Lê-thị-HuệNghề nghiệp Thợ may- Sanh ngày 12 tháng Giêng năm 1948Tại Lạc-an, Ninh-thọ, Quận Ninh-hòa, Tỉnh Khánh-hòaCư sở tại ntTạm trú tại Bình-nhan xã Tuy-hòa, Quận Tuy-hòa, Tỉnh Phú-yênTên, họ cha vợ Lê-Hợp (c)

Sống chết phải nói

Tên, họ mẹ vợ Lê-thị-Cúc

Sống chết phải nói

Ngày cưới lundi sáu tháng hai năm một ngàn chín trăm sáu mươi bốn
(16-02-1964)

Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế

Ngày / tháng / năm /Tại /

TRÍCH Y-BẢN CHÍNH

Tuy-hòa ngày 27 tháng 8 năm 1967

CHỨNG-THỰC

Nhận thực chữ ký của Ông
BUI-KHOAChủ-tịch kiêm hộ-tịch xã Tuy-hòa
Tuy-hòa ngày 23 tháng 8 năm 1967BUI-KHOA
VPUB

CHỨNG NHẬN CÔNG Y FAN CHANH

Khai trình to UBND Phường 27
8 tháng 5 năm 1986UBND Phường 27 C. ĐINH THANH

Trần Văn Thái

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

TÊN HỌ ẤU NHI	NGUYỄN-THỊ-QUYÊN-LOAN
Phái	NỮ
Sinh (Ngày, tháng, năm ghi toàn chữ)	Ngày Hai mươi bốn, tháng hai, năm một ngàn chín trăm bảy mươi (24-02-1970)
Tại	Bình chọn, Tuy-hòa, Phú-yên
Cha (Tên họ)	NGUYỄN-QUANG-LƯU
Nghề-nghiệp	Quân-nhận
Cư trú tại	KẾ. 6.126
Mẹ (Tên họ)	TRẦN-THỊ-THU
Nghề-nghiệp	Hội gia đình
Cư trú tại	Bình chọn, Tuy-hòa, Phú-yên
Vợ (Vợ chính hay vợ thứ)	Vợ chính

Làm tại Xã TUY-HÒA ngày 5 tháng 3 năm 1970

Người khai

Ủy-Viện Hộ-Tịch

Nhân chứng

ký tên NGUYỄN-QUANG-LƯU

ký tên Nguyễn-Nhà

ký tên Trần-Vĩnh

và đến.

ký tên Nguyễn-Văn-Bộ

Chúng thực chữ ký của Ông Nguyễn-Nhà, Ủy-Viện Hộ Tịch Xã Tuy-hòa.

TUY-HÒA, ngày 5 tháng 3 năm 1970

ỦY-BAN UBND XÃ TUY-HÒA

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

TUY-HÒA, ngày 5 tháng 3 năm 1970

ỦY-VIỆN HỘ-TỊCH

Số 121 / VPUB

CHỨNG NHÂN GIỐNG Y BẢN CHÍNH

Xuất trình tại UBND Phường 27-

Ngày 8 tháng 5 năm 1986

UBND PHƯỜNG 27 U. BÌNH THẠNH



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Province of Phu Yen
District of Tuy Hoa
Village of Tuy Hoa

REPUBLIC OF VIETNAM

VITAL STATISTICS SERVICE

EXTRACT

FROM THE BIRTH REGISTER

FOR THE YEAR OF NINETEEN SEVENTY (1970)

SIGNATURES:
Registrant
NGUYEN QUANG LUU

WITNESSES:
BUI TAN VINH
DANG VAN BA

CERTIFIED
the signature of Vital
Statistics Officer of
Tuy Hoa Village.

03/05/70
DISTRICT CHIEF
Capt. NGUYEN THAI LAM
(Signed/sealed)

Full name of the child	NGUYEN THI QUYNH LOAN
Sex	Female
Date of birth	02/24/70
Place of birth	Binh Nhan, Tuy Hoa, Phu Yen
Full name of the father	NGUYEN QUANG LUU
Age	
Occupation	Serviceman
Domicile	APO 6126
Full name of the mother	LE THI HUE
Age	
Occupation	Housewife
Domicile	Binh Nhan, Tuy Hoa, Phu Yen
Legitimate wife or concubine	Legitimate wife

CERTIFIED
No 121/VPUB
05/08/86
FOR PEOPLE'S COMMITTEE OF NEIGHBORHOOD
NO. 27
TRAN VAN HAI
(Signed/sealed)

Made at TUY HOA on 03/05/70

TRUE EXTRACT
Vital Statistics Officer
NGUYEN NHA

CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM (Sinh sống) HAWAII
Free Vietnam Organization

1365 Kalia Ave -29 • Honolulu, HI 96817
Tel. (808) 537-2093

This is to certify that the above is a true
and exact translation from the original attached
in Vietnamese and that the translator, who signs
below, is fluent in both the Vietnamese and
English languages.

Honolulu, Hawaii,

Nguyen Chung

Subscribed and sworn

before me this 19th day
of November, 1986.

Notary Public, State of Hawaii
My commission expires: 2-14-88

Province of Phu Yen
District of Tuy Hoa
Tuy Hoa Village
No. 1985

REPUBLIC OF VIETNAM

VITAL STATISTICS SERVICE

--- XTRACT

FROM THE BIRTH REGISTER

FOR THE YEAR OF NINETEEN SEVENTY ONE

Full name of the child	NGUYEN THI THANH LAN
Sex	Female
Date of birth	04/05/71
Place of birth	Binh Nhan, Tuy Hoa, Phu Yen
Full name of the father	NGUYEN QUANG LUU
Age	
Occupation	Serviceman
Domicile	AP0 4757
Full name of the mother	LE THI HUE
Age	
Occupation	Housewife
Domicile	Binh Nhan, Tuy Hoa, Phu Yen
Legitimate wife or concubine	Legitimate wife

Registrant
NGUYEN QUANG LUU
WITNESSES

NGUYEN VAN HIEP
BUI TAN VINH
05/08/86

CERTIFIED No. 121/VPUB

FOR PEOPLE'S COMMITTEE
TRAN VAN HAI
(Signed/sealed)

Made at TUY HOA on 04/19/71

TRUE EXTRACT
Vital Statistics Officer
NGUYEN NHA

CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM Tự Do Tại HAWAII
Free Vietnam Organization

• Honolulu, HI 96817

Tel.

This is to certify that the above is a true and exact translation from the original attached in Vietnamese and that the translator, who signs below, is fluent in both the Vietnamese and English languages.

Honolulu, Hawaii, _____

Nguyen Chieu

Subscribed and sworn

before me this 19th day

of November 1986

Olga Lee
Notary Public, State of Hawaii

My commission expires: 2-14-88

Tỉnh : PHÚ - YÊN

Quận : TUY - HÒA

Xã : TUY - HÒA

BẢN TRÍCH - LỤC BỘ KHAI - SANH

Số hiệu 1485

TÊN HỌ ẤU NHI	NGUYỄN - THỊ - THỊ - LẠI
Phái	Nữ
Sanh (Ngày, tháng, năm, ghi toàn chữ,	Ngày Năm, Tháng Tư, Năm Một ngàn chín trăm bảy mươi một. (05-04-1971)
Tại	Hình-nhạn, Tuy-Hòa, Phú-Yên
Cha (Tên họ)	NGUYỄN - QUANG - LUY
Nghề-nghiep	Quân-Nhân
Cư trú tại	RBC. 4757,
Mẹ (Tên họ)	LÊ - THỊ - HUỆ
Nghề-nghiep	Nội-Trợ,
Cư trú tại	Hình-nhạn, Tuy-Hòa, Phú-Yên
Vợ (Vợ chính hay vợ thứ)	Không

Làm tại Xã TUY - HÒA ngày 19 tháng 4 năm 1971.

Người khai

ký tên NGUYỄN - QUANG - LUY

UY - THỊ - HO - TH

ký tên UY - THỊ - HO - TH

Nhân chứng

ký tên NGUYỄN - VĂN - SIÊUký tên UY - TÂN - VŨ

TRÍCH LỤC Ý BỐN CHÍNH

ngày 19 tháng 4 năm 1971.

NGUYỄN - NHÃ

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form 915789
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter